



Steuerungsgruppe Deltarhein



Stuurgroep Rijndelta



Chapeau-Bericht HWRM-RL Deltarhein

Dezember 2015

Chapeaubericht ROR Rijndelta

December 2015

Gliederung

1. Einleitung
2. Beschreibung des Abstimmungsprozesses
3. Ergebnisse der Abstimmung
 - 3.1 Geltungsbereich der Richtlinie
 - 3.2 Grenzüberschreitende Wasserkörper
 - 3.3 Abstimmung HWR-Karten und Dinkel-Pilot
4. Hintergrundinformationen

Inhoud

1. Inleiding
2. Beschrijving afstemmingsproces
3. Resultaten afstemming
 - 3.1 Toepassingsbereik van de richtlijn
 - 3.2 Grensoverschrijdende waterlichamen
 - 3.3 Afstemming ROR kaarten en Dinkel-pilot
4. Achtergrondinformatie

1. Einleitung

Nach Maßgabe der Hochwasserrisikomanagementrichtlinie müssen die Mitgliedstaaten für den Fall, dass sich eine Flussgebietseinheit über das Hoheitsgebiet mehrerer Mitgliedstaaten erstreckt, für Koordinierung und Abstimmung bei der Umsetzung der Richtlinie sorgen. Das Bearbeitungsgebiet Deltarhein umfasst Teile der Niederlande und Deutschlands (Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen).

In dem vorliegenden „Chapeau-Bericht“ wird beschrieben, wie die Koordinierung und Abstimmung in Bezug auf die grenzüberschreitenden Gewässer im Deltarhein-Gebiet im Rahmen der Hochwasserrisikomanagementpläne 2016-2021 stattgefunden hat. Die Koordinierung und Abstimmung in Bezug auf den Rhein selbst sowie auf die Vechte findet in der Internationalen Kommission zum Schutz des Rheins statt.

1. Inleiding

De Richtlijn Overstromingsrisico's schrijft voor dat indien een stroomgebieddistrict zich uitstrekt over het grondgebied van meerdere lidstaten, deze lidstaten zorgdragen voor coördinatie en afstemming bij de implementatie van de richtlijn. Het stroomgebied Rijndelta beslaat delen van Nederland en Duitsland (Noordrijn-Westfalen en Nedersaksen).

In dit "chapeau-bericht" wordt beschreven op welke wijze de afstemming met betrekking tot de grensoverschrijdende wateren in het Rijndeltagebied heeft plaatsgevonden, ten behoeve van de Overstromingsrisicobeheerplannen 2016-2021.

Coördinatie en afstemming met betrekking tot de Rijn zelf evenals de Vecht, vindt plaats in de Internationale Rijncommissie.

| | |
|--|--|
| <p><u>2. Beschreibung Abstimmungsprozess</u></p> <p>Die Koordinierung und Abstimmung im Deltarheingebiet im Rahmen der Hochwasserrisikomanagementrichtlinie erfolgt zwischen den zuständigen Behörden aus den Niederlanden, Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen unter Federführung der Niederlande auf verschiedenen Ebenen. Die „Internationale Steuerungsgruppe Deltarhein“ ist verantwortlich für die übergreifende Abstimmung und trifft die wesentlichen Entscheidungen im Hinblick auf die Zusammenarbeit. Hier sind im Wesentlichen die zuständigen Ministerien vertreten.</p> <p>Auf der darunter angesiedelten Ebene arbeiten in der Arbeitsgruppe Deltarhein (AGDR) Experten der zuständigen Fach und Vollzugsbehörden zusammen. Die AGDR tagt ein- oder zweimal jährlich. Im Zusammenhang mit spezifischen Themen wurden Arbeitsgruppen eingerichtet, die der AGDR Bericht erstatten. In den vergangenen Jahren waren 3 Arbeitsgruppen aktiv, die im Jahr 2015 über ihre Erkenntnisse berichten werden. Eine davon befasst sich mit dem Hochwassermanagement.</p> <p>Darüber hinaus haben bei Bedarf regionale Abstimmungsgespräche der zuständigen Behörden über die Ziele und Maßnahmen für die grenzüberschreitenden Wasserkörper stattgefunden. Der vorliegende Bericht enthält auch die Ergebnisse der regionalen Abstimmungsgespräche und die vorläufigen Ergebnisse der Arbeitsgruppen.</p> | <p><u>2. Beschrijving afstemmingsproces</u></p> <p>De coördinatie en afstemming van de implementatie van de Kaderrichtlijn Water in het Rijndelta-gebied vindt tussen de bevoegde autoriteiten in Nederland, Nordrhein-Westfalen en Niedersachsen op meerdere niveaus plaats, onder de eindverantwoordelijkheid van Nederland. De 'Internationale Stuurgroep Rijndelta' is verantwoordelijk voor de interdisciplinaire afstemming en neemt de belangrijkste beslissingen over de samenwerking. Hierin zijn de meest verantwoordelijke ministeries vertegenwoordigd.</p> <p>Eén niveau lager werken experts van de bevoegde gespecialiseerde en uitvoerende instanties samen in de Werkgroep Rijndelta (AGDR). De AGDR komt één of tweemaal per jaar bij elkaar. Voor specifieke onderwerpen zijn werkgroepen ingericht die rapporteren aan de AGDR. In de afgelopen jaren waren 3 werkgroepen actief, die in 2015 over hun bevindingen zullen berichten. Eén van deze werkgroepen richt zich op het overstromingsrisicobeheer.</p> <p>Daarnaast hebben waar nodig regionale overleggen plaatsgevonden tussen betreffende instanties, over de doelen en maatregelen voor de grensoverschrijdende waterlichamen. De resultaten van de regionale overleggen en de voorlopige resultaten van de werkgroepen en worden ook in dit bericht weergegeven.</p> |
| <p><u>3. Ergebnisse Abstimmung</u></p> <p><i>3.1 Geltungsbereich der Richtlinie</i></p> <p>Nach Maßgabe der Richtlinie mussten die Mitgliedstaaten bis Ende 2011 eine vorläufige Risikobewertung durchgeführt haben. Die Mitgliedstaaten brauchten keine vorläufige Risikobewertung vorzunehmen, falls sie bereits vor Ende 2010 die Erstellung von Hochwasserrisikomanagementpläne für die jeweiligen Einzugsgebiete beschlossen haben. Die Niederlande haben diese Möglichkeit genutzt und einen „Geltungsbereich“ der Richtlinie festgelegt.</p> <p>Im „Geltungsbereich“ ist festgestellt, dass bei Gewässern mit normierten Hochwasserschutzanlagen ein potenziell signifikantes Risiko vorliegt. Dafür wurden in den Hochwasserrisikomanagementpläne Ziele und Maßnahmen aufgenommen. Im Deltarhein-Gebiet gilt dies lediglich für den Rhein</p> | <p><u>3. Resultaten afstemming</u></p> <p><i>3.1 Toepassingsbereik van de Richtlijn</i></p> <p>De richtlijn schrijft voor dat de lidstaten een voorlopige risicobeoordeling hebben uitgevoerd voor eind 2011. De lidstaten kunnen ervoor kiezen geen voorlopige risicobeoordeling uitvoeren indien ze reeds voor eind 2010 hebben besloten overstromingsrisicobeheerplannen op te stellen voor de betreffende stroomgebieden. Nederland heeft gebruik gemaakt van deze mogelijkheid en een "Toepassingsbereik" voor de Richtlijn vastgesteld.</p> <p>In het "Toepassingsbereik" is vastgesteld dat voor wateren met genormeerde waterkeringen er sprake is van een potentieel significant risico. Hiervoor zijn doelen en maatregelen opgenomen in de overstromingsrisicobeheerplannen. Binnen Rijndelta geldt dit alleen voor de Rijn en de Vecht.</p> |

und die Vechte.

Der internationalen Abstimmung halber werden in den Niederlanden grenzüberschreitende Gewässer (ohne gesetzlich normierte Hochwasserschutzanlagen) in die Karten aufgenommen, wenn sie im Nachbarland als Gewässer mit potenziell signifikantem Hochwasserrisiko eingestuft wurden. Im Rahmen der SGDR und der AGDR fanden der Informationsaustausch und die Abstimmung in Bezug auf diese regionalen Gewässer statt.

Grenzüberschreitende HW-Vorhersagemodelle sind in der Entwicklung.

3.2 Grenzüberschreitende Wasserkörper

Mit Ausnahme der Vechte gibt es auf niederländischer Seite keine Wasserkörper mit einem potenziell signifikanten Hochwasserrisiko. In Deutschland wurde bei der vorläufigen Bewertung an den Gewässern Vechte, Ahauser Aa, Dinkel, Berkel, Bocholter Aa/ Aastrang, Schlinge und Issel ein potenziell signifikantes Hochwasserrisiko festgestellt. In enger Abstimmung zwischen den Staaten findet eine Prüfung dieser Gewässer im Hinblick auf das Hochwasserrisiko statt.

Die Notwendigkeit zur Abstimmung von Maßnahmen wird sich zeigen, sobald die Prüfung dieser Standorte abgeschlossen ist.

Die Notwendigkeit zur Abstimmung entsteht ebenfalls, falls in einem der beiden Länder Maßnahmen ergriffen werden, die sich auf das Abflussregime oder die Wasserspiegellagen auswirken. Das kann auch bei Maßnahmen zur Verbesserung der Gewässerstruktur der Fall sein. Dieser Aspekt wurde bei der Abstimmung im Rahmen der Wasserrahmenrichtlinie behandelt und führt dazu, dass zu einigen Maßnahmen Beratungsgespräche geführt werden.

Infolge des Klimawandels kann es bei Starkregenereignissen frequenter zu Überflutungen kommen. Das Problem der Überflutungen lässt sich auf beiden Seiten der Grenze feststellen. Gespräche über gemeinsame Lösungsansätze und deren Umsetzung finden statt.

3.3 Abstimmung HWR-Karten und Dinkel-Pilot

Die Methodik für die Erstellung der Hochwassergefahr- und Risikokarten ist auf beiden Seiten der Grenze unterschiedlich. Während mehrere Abstimmungsgespräche wurden die deutschen und die niederländischen Kartenbilder miteinander verglichen. Unter Berücksichtigung der verschiedenen Vorgehensweisen bzw. Datengrundlagen bei der Erstellung der Karten, sind die Ergebnisse

Omwille van de internationale afstemming worden grensoverschrijdende wateren (zonder genormeerde keringen) in Nederland opgenomen op de kaarten, als die wateren aan de andere zijde van de grens een potentieel significant risico is toegekend. Voor deze regionale wateren heeft binnen de SGDR en de AGDR de informatie-uitwisseling en afstemming plaatsgevonden.

Grensoverschrijdende hoogwatervoorspellingsmodellen worden momenteel ontwikkeld.

3.2 Grensoverschrijdende waterlichamen

Met uitzondering van de Vecht zijn er aan Nederlandse zijde geen waterlichamen waarbij sprake is van potentieel significante risico's op hoogwateroverlast. In Duitsland is bij de voorlopige risicobeoordeling voor de Vecht, Ahauser Aa, Dinkel, Berkel, Bocholter Aa/Aastrang, Schlinge en Issel een potentieel significant risico vastgesteld. In nauwe afstemming tussen de landen worden deze nader beschouwd met betrekking tot hoogwaterrisico's.

De noodzaak tot afstemming van maatregelen blijkt wanneer de toets voor deze locaties is afgerond. De noodzaak tot afstemming ontstaat ook indien aan een van beide zijden maatregelen worden genomen die van invloed zijn op afvoerregime of waterstanden. Dit kan ook aan de orde zijn bij maatregelen ten behoeve van de waterkwaliteit. Dit aspect is aan de orde gekomen bij de afstemming met betrekking tot de Kaderrichtlijn Water en leidt ertoe dat over enkele maatregelen nader overleg plaats zal vinden.

Door de klimaatverandering kan er bij piekbuien vaker teveel water voorkomen. Het probleem van wateroverlast speelt aan beide zijden van de grens. Er vinden gesprekken plaats over de ontwikkeling van gezamenlijke oplossingen en de uitvoering daarvan.

3.3 Afstemming ROR-kaarten en Dinkel-pilot

De methodieken voor het maken van hoogwatergevaar- en -risicokaarten verschillen aan weerszijden van de grens. Via diverse afstemmingsbijeenvakkomsten zijn de Nederlandse en Duitse kaartbeelden met elkaar zijn vergeleken. Rekening houdend met de verschillende werkwijzen en verschillen in onderliggende gegevens bij het vervaardigen van de kaarten, zijn de resultaten aan weerszijden van de grens

| | |
|--|--|
| <p>auf beiden Seiten der Grenze ähnlich.</p> <p>Zur Gewährleistung und Verbesserung des künftigen Informationsaustausches wurden im Rahmen eines Pilotprojekts gemeinsame Karten für die Dinkel und Vechte erstellt.</p> <p>Die Dinkel fließt durch Nordrhein-Westfalen, Niederlande und Niedersachsen. Aufgrund dieser besonderen Lage hat das niederländische Ministerium einem Plan der Ws Vechtstromen zugestimmt, der deutschen (NRW und NDS) Herangehensweise bei der Erstellung der HWR-Karten zu folgen.</p> <p>Während des Pilotprojektes wurde intensiv im Rahmen der Bauphase des Dinkel-Hochwasservorhersagemodells zusammengearbeitet und dabei ausschließlich die deutschen Hochwasserszenarien angewendet. Die entwickelten Karten basieren (soweit wie möglich) auf den deutschen Strukturen/Zeichenschlüssel. Zudem wurden den Dinkelkarten die deutschen und niederländischen Ergebnisse der Vechte hinzugefügt um eine umfassende „Grenzkarte“ zu gestalten. Die Karten umfassen eine Erläuterung samt Tabelle, die die Modellausgangspunkte (Abflussmengen und Wasserspiegellagen) Niedersachsens, Nordrhein-Westfalens und der Niederlande enthält. Die Karten können auf der Website der Grenzüberschreitenden Plattform für Regionale Wasserwirtschaft (GPRW)* und der IKSR eingesehen werden.</p> <p>* http://gprw.eu/de/hochwasserschutz/hochwasserschutz-4</p> | <p>vergelijkbaar.</p> <p>Om tijdig te kunnen anticiperen op de uitdagingen van een mogelijk in de toekomst verdergaande afstemming tijdens het risicobeoordelings- en kaartproductieproces is een pilot voor de Dinkel uitgevoerd. De Dinkel stroomt door Noordrijn-Westfalen, Nederland en Nedersaksen. Door deze unieke ligging heeft het Nederlandse ministerie ingestemd met het voorstel van waterschap Vechtstromen om in plaats van de Nederlandse handreiking de werkwijze van de Duitse partners (in Noordrijn-Westfalen én Nedersaksen) te gebruiken als basis voor de te produceren ROR-kaarten.</p> <p>Tijdens de pilot is intensief samengewerkt tijdens de bouwphase van het ontwikkelde Dinkel-hoogwatervoorspellingsmodel en is uitsluitend gerekend met de Duitse hoogwaterscenario's. De geproduceerde kaarten zijn (zoveel mogelijk) gebaseerd op de Duitse kaartlegenda's. Tot slot zijn aan de Dinkelkaarten de Nederlandse en Duitse resultaten voor de Vecht toegevoegd om zodoende een complete grenskaart van het Vechtstroomgebied te verkrijgen. De kaarten zijn voorzien van een toelichting inclusief een tabel waarin de modeluitgangspunten (debeten en waterstanden/Abflussmengen und Wasserspiegellagen (WSP-Lagen) van Nedersaksen, Noordrijn-Westfalen en Nederland zijn opgenomen. De kaarten en toelichting kunnen op de website van het Grensoverschrijdend Platform voor Regionaal Waterbeheer (GPRW)* en van de ICBR worden ingezien.</p> <p>* http://gprw.eu/nl/hoogwaterbescherming/hoogwaterbescherming-4</p> |
| <p>4. Hintergrundinformationen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - www.helpdeskwater.nl/onderwerpen/wetgeving-beleid/eu-richtlijn/ - www.risicokaart.nl - www.flussgebiete.nrw.de - www.hwrm-rl.niedersachsen.de | <p>4. Achtergrondinformatie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - www.helpdeskwater.nl/onderwerpen/wetgeving-beleid/eu-richtlijn/ - www.risicokaart.nl - www.flussgebiete.nrw.de - www.hwrm-rl.niedersachsen.de |